

AG700

Máscara completa

CE 2834

Reglamento europeo (UE) 2016/425
para equipos de protección individual

Fabricante:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

ES INSTRUCCIONES DE USO

Familiarícese con el manual de instrucciones antes del uso:

1. Esta máscara de protección respiratoria ha sido desarrollada de conformidad con GB2626-2006, GB2890-2022 y las normas chinas. Cumple las normas EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 y EN 140: 1998.
2. Esta máscara de protección respiratoria está diseñada para proteger contra el polvo, los aerosoles sólidos y los gases y vapores orgánicos. Utilice las piezas de repuesto correctas para instalarla y colocarla después en el área de trabajo.
3. Esta máscara completa especial puede combinarse con un dispositivo de doble filtro (AGA1E1) o con un dispositivo de filtro simple (AGA2E2). Si se utiliza un filtro de partículas, debe combinarse con el filtro de gases y los anillos de sujeción.

TIPOS DE VAPORES Y GASES:

Estos filtros se basan en un agente absorbente que absorbe los gases y retiene los aceites. Normalmente se trata de gránulos de carbono activo tratados especialmente. Según el tipo de carbono, este material puede absorber distintos tipos de gases o vapores. GB2890- 2009 y EN 14387:2021 utilizan un sistema de clasificación para identificar los distintos tipos de contaminantes.

Tipo	Clase	Código de color	Protección contra	Marcado
A	1, 2 o 3 marrón		vapores orgánicos (C6H6, C6H12, A1	
B	1, 2 o 3 gris		CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 o 3 amarillo		SO2 y gases ácidos	E1
K	1, 2 o 3 verde		NH3 y derivados del amoníaco	K1
ABEK	1, 2 o 3 marrón, gris, amarillo, verde		C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 y gases ácidos, NH3	A1 B1 E1 K1
Filtro combinado ABEK	1,2 o 3 marrón, gris, amarillo, verde, blanco		C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 y gases ácidos, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P 1,2 o 3 blanco	Partículas de base oleosa o no oleosa P2 NR / R			

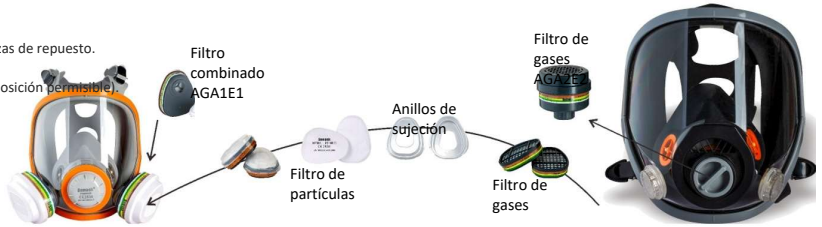
LIMITACIONES TEMPORALES:

La máscara de protección respiratoria puede utilizarse en el área de trabajo correspondiente con la selección adecuada, tenga en cuenta el tipo de gases y vapores. Protege frente a determinados contaminantes transportados por el aire y, si se usa de forma inadecuada, puede provocar enfermedades o la muerte. El filtro de gases y el filtro de partículas no deben utilizarse durante más de un turno, con excepción del cuerpo de la máscara y de la cubierta del filtro de partículas, que pueden reutilizarse tras un mantenimiento adecuado. La eliminación de los filtros de gases y de partículas usados debe realizarse de conformidad con la normativa aplicable.

ATENCIÓN:

Abandone inmediatamente el área contaminada y, si es necesario, cambie por un juego nuevo de cartuchos y filtros de polvo o piezas de repuesto.

1. No utilice el equipo de protección respiratoria para la protección frente a gases o vapores por encima del valor PEL (límite de exposición permisible).
2. No utilice la máscara de protección respiratoria si la superficie o la pieza de repuesto está dañada o presenta grietas.
3. No utilice la máscara de protección respiratoria si se siente indispuesto o tiene dificultad para respirar.
4. No utilice la máscara de protección respiratoria si percibe olor a gas o un olor irritante.
5. Este producto no genera oxígeno y no puede utilizarse con un contenido de oxígeno inferior al 19,5%.
6. No utilice la máscara de protección respiratoria si la concentración de gas o vapor supera el valor PEL o el 0,1 %.
7. No utilice el equipo de protección respiratoria en recipientes cerrados ni en un entorno de trabajo en el que el contenido de oxígeno sea limitado.
8. Por favor, realice una prueba de ajuste antes del uso.
9. No utilice la semimáscara si tiene vello facial ni en otras condiciones en las que no pueda lograrse el sellado facial.
10. No utilice la semimáscara en zonas potencialmente explosivas.



Antes del uso, tenga en cuenta los siguientes puntos:

1. El tipo de contaminante o contaminantes para los que se selecciona el equipo de protección respiratoria.
2. La concentración del contaminante o de los contaminantes.
3. Antes de utilizar estas máscaras de protección respiratoria debe elaborarse un programa escrito de protección respiratoria que cumpla todos los requisitos de la norma, incluidas la formación y la prueba de ajuste.

COMPROBAR ANTES DEL USO:

Cierre siempre primero un tipo de cierre de inhalación antes de abrir el otro cierre de inhalación. Las ilustraciones de ajuste de esta guía muestran el orden en el que obtendrá el mejor ajuste y el mayor confort al usar su máscara. Coloque el filtro de gases y los anillos de sujeción O coloque el filtro combinado en la máscara según el orden indicado. Bajo pedido, solo puede seleccionarse un tipo de filtro de gases para combinarlo con la máscara completa. No instale todos los filtros de gases a la vez en esta máscara completa especial. No utilice el filtro de partículas solo, sin los filtros de gases y los anillos de sujeción.

IMPORTANTE: ¡ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO SOLO SE PUEDE ELEGIR UNA

OPCIÓN 1 (al utilizar un doble filtro – filtro combinado AGA1E1)



Cierre de ventilación central Ventilación lateral





INDICACIONES IMPORTANTES:

1. Compruebe que el cierre de inhalación central esté completamente cerrado, firme y seguro.
2. Gire el cierre de PC para la inhalación lateral en sentido antihorario para abrir el paso de aire a ambos lados, de modo que la conexión de bayoneta quede lista para instalar el dispositivo de doble filtro.
3. Guarde el cierre de PC para la inhalación lateral de forma segura en una bolsa o caja, según corresponda

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

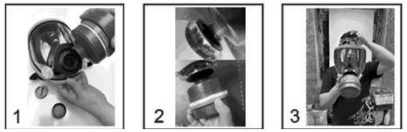
1. Coloque el filtro de partículas en su tapa y respete la indicación de qué lado debe quedar hacia fuera; el lado impreso queda hacia fuera. Llene el filtro de partículas hasta el borde de la tapa del filtro.
2. Coloque el filtro de gases y la tapa, presiónelo firmemente y déjelo a un lado para poder conectarlo a la semimáscara o a la máscara completa.
3. Conforme al punto 2, coloque la pieza de filtro combinado para conectarla a la semimáscara o a la máscara completa.
4. Siga las instrucciones de la imagen y fije el cierre girando la pieza de filtro (lado izquierdo de la máscara) hacia abajo y la pieza de filtro (lado derecho de la máscara) hacia arriba.
5. Cuando todo esté listo, deje la máscara a un lado para las instrucciones de colocación.

OPCIÓN 2 (al utilizar un filtro individual – filtro de gases AGA2E2)



Cierre de ventilación central Ventilación lateral





INDICACIONES IMPORTANTES:

1. Compruebe que la inhalación lateral esté completamente cerrada, estanca y firme.
2. Gire el cierre de inhalación central en sentido antihorario para abrir el paso de aire central, de modo que la conexión DR40 quede lista para instalar el dispositivo de filtro individual.
3. Guarde el cierre de inhalación central de forma segura en una bolsa o caja, según corresponda.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Acerque el filtro de gases a la conexión roscada DR40.

2. Gírelo en sentido horario para instalar de forma segura el filtro de gases individual hasta que quede firmemente fijado a la máscara facial.
3. Cuando todo esté listo, deje la máscara a un lado para las instrucciones de colocación.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:



1. Coloque la máscara completa apoyándola desde la parte posterior de la cabeza y sitúe la copa de silicona de modo que cubra la barbilla por encima del puente de la nariz.
2. Apriete la hebilla superior de la cinta para la cabeza para asegurarse de que la máscara quede estable sobre el puente de la nariz por encima de la barbilla. Apriete la hebilla de la cinta inferior para la cabeza solo después del paso 3, para lograr un ajuste perfecto, firme y hermético.
3. Repita los pasos 2-3 hasta que la máscara esté correctamente colocada sobre su cara y firme.

El ajuste de la máscara debe comprobarse antes de cada uso. Para comprobar que la máscara está correctamente ajustada, coloque la palma de la mano izquierda/derecha sobre la válvula de exhalación situada en el centro de la máscara y exhale lentamente. Si sale aire alrededor de la cara, vuelva a colocar la máscara y siga los pasos de las instrucciones de colocación.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN:

Cada vez que se utilice la máscara, debe limpiarse y desinfectarse por dentro y por fuera para prolongar su vida útil y garantizar la mejor higiene personal.



(1) Retire el cierre de la válvula de exhalación central girándolo en sentido horario y comience a desmontar la máscara de protección respiratoria.



(2) Gire el bloqueo central en sentido antihorario para desbloquear la base de ABS y la cubierta, y retire las piezas centrales de ABS y la cubierta de silicona antes de la limpieza.



(3) Utilice agua corriente tibia a una temperatura no superior a 50°C para enjuagar durante un minuto y, a continuación, utilice detergente lavavajillas natural como producto de lavado, ayudándose de un cepillo suave o una esponja suave (p. ej., un cepillo de dientes) para facilitar la limpieza. NO utilice jabón ni jabón alcalino ni detergente en polvo o líquido para limpiar la máscara facial.



(4) Tras la limpieza, las piezas se montan en el orden correcto: primero la membrana de silicona de la válvula, después el sistema de cierre central y, por último, la junta de silicona, que se deja a un lado.



(5) Déjelo secar al aire o utilice paños de microfibra,
para que el exceso de humedad sea absorbido.

(6) Guárdelo en una bolsa o recipiente sellado hasta el próximo uso.

MANTENIMIENTO:

1. Limpie su máscara con regularidad. La limpieza y la inspección periódicas prolongan la vida útil de la máscara y le dan la certeza de que funciona con la mayor eficacia posible. Por razones de higiene personal y para prevenir enfermedades infecciosas, las máscaras de protección respiratoria no deben pasarse de una persona a otra sin haber sido limpiadas y desinfectadas previamente. Compruebe después de cada uso que las piezas siguen intactas. En caso de daño, rotura u otro defecto, sustituya la máscara, por favor, por una nueva. No siga utilizando una máscara defectuosa, que puede provocar enfermedades o la muerte. La máscara debe revisarse al menos una vez al mes para garantizar, en caso necesario, un funcionamiento fiable. Todas las piezas deben revisarse antes de cada uso para asegurarse de que están limpias y de que todos los componentes están presentes y funcionan correctamente.
2. Guarde la máscara en recipientes o bolsas sellados y secos para el próximo uso. Cuando no se utilice, la máscara debe almacenarse de forma que la pieza facial no se deforme y esté protegida de la exposición excesiva al polvo, la luz solar, las temperaturas extremas, la humedad excesiva o los productos químicos agresivos. Los recipientes de plástico con tapa pueden ser un lugar de almacenamiento adecuado para la máscara.
3. La vida útil ideal del cuerpo de la máscara es de 3 años, según las condiciones de almacenamiento indicadas anteriormente. Sin embargo, siga esta guía de inspección periódica antes del uso y realice una limpieza y desinfección después del uso.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

AIR GUARD PRO



AG700

Full Face Mask

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

EN USER INSTRUCTION

Familiarise yourself with the operating instructions before use:

1. This respirator has been developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 and EN 140: 1998.
2. This respirator is designed for protection against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.3. this special full face mask can be combined with either a double filtering device (AGA1E1) or a single filtering device (AGA2E2). If a particle filter is used, it must be combined with a gas filter and the retaining rings.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

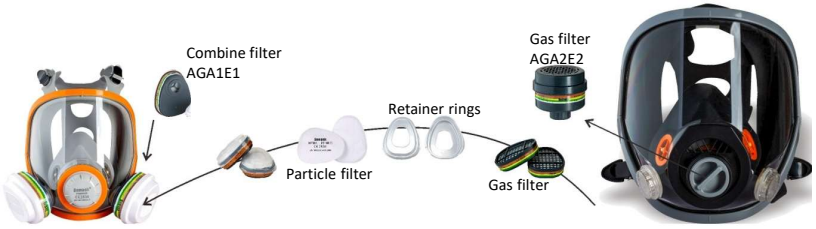
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

WARNINGS:

Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.

1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:

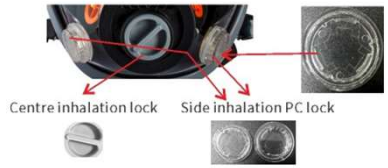
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

CHECK BEFORE USE:

Always close one type of inhalation seal before opening the other inhalation seal.The fitting illustrations in this guide show the order in which you will get the best fit and comfort when wearing your mask. Insert the gas filter and retaining rings OR insert the combined filter into the mask in the order shown. On request, only one type of gas filter can be selected for combination with the full face mask. Do not install all gas filters at once in this particular full face mask. Do not use the particle filter alone without the gas filters and retaining rings.

IMPORTANT: ONLY ONE OPTION CAN BE SELECTED BEFORE STARTING WORK!

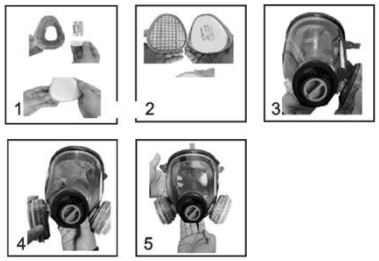
OPTION 1 (when using a double filter - AGA1E1 combi filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check center inhalation lock if it is completely closed, tight and firm.
2. Turn the side inhalation PC lock anti-clockwise to open the airway at both sides , allows bayonet connection appear ready for installation of double filtering device.
3. Safely store side inhalation PC lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Apply particle filter to its cover, and understand the instruction of which side is facing out; Printing side is facing out and fill particle filter up to the rim of filter cover.
2. Bring to gas filter and cover, pressure firmly and set aside to be ready get connected to half mask or full mask.
3. According to point 2, apply combined filter piece to connect with half mask or full mask.
4. Follow the picture instruction and secure the lock by turning down filter piece (left side of mask) and turning up filter piece (right side of mask).
5. Once it is all done, set aside for wearing instruction

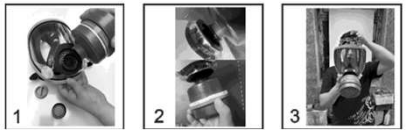
OPTION 2 (when using a single filter - AGA2E2 gas filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm.
2. Turning centre inhalation lock anti-clockwise to open the centre airway, allows DR40 connection appear ready for installation of single filtering device.
3. Safely store centre inhalation lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Bring gas filter near to DR40 thread connection
2. Turning it clockwise to securely install single gas filter till it is securely locked, firmly attached to face mask.
3. Once it is all done, set aside for wearing instruction.

WEARING INSTRUCTION:



1. Donning of full mask by placing it over at the back your head, place silicone cup to cover chin n above nasal bridge.
2.Tightening upper head harness buckle first to ensure position of face mask stable seated at nasal bridge over your chin.
3. Tightening lower head harness buckle later after step 3 to make perfect fit, achieving firm n airtightness.
4. Repeat step 2-3 till mask is properly attached to your face and firm.

Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

CLEANING & DESINFECTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



(1) Remove center exhalation valve lock by turning clockwise, start to dissemble respirator.



(2) Turn the center lock anti-clockwise to unlock ABS base and cover, remove teh centre ABS parts, as well as silicone faceseal before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Assembling parts in sequence after claening is done, start with valve silicone flap, centre locking system then last is the silicone face seal, keep it aside.



(5) Leave it to air-dry or use mcrofibre fabric to absorbexcessive moist.

(6) Store it in asealed bag or container for next usage.

MAINTENANCE:

1. Clean your mask regularly. Regular cleaning and inspection will prolong the life of the mask and give you peace of mind that it is working as efficiently as possible. For reasons of personal hygiene and to prevent infectious diseases, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and disinfected. Check the parts after each use to ensure that they are still intact. If damaged, torn or otherwise defective, please replace with a new mask. Do not continue to use a defective mask, which can lead to illness or death. The mask should be checked at least once a month to ensure reliable operation if necessary. All parts should be checked before each use to ensure that they are clean and that all components are present and functional.
2. Store the mask in sealed, dry containers or bags for the next use. When the mask is not in use, it should be stored so that the face piece is not deformed and is protected from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture or dramatic chemicals. Plastic containers with lids may be a suitable storage for the mask.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar